Vol. 11 No. 3110 Tuesday August 21 1917 TAIRIKU NIPPO 大正六年八月廿一日（火曜日）第三千百十號

大陸日報

シズルファミン淋病注入藥 健康保險丸肺病

無類の特效藥

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙 一ヶ月參拾五仙
三ヶ月壹弗五仙 六ヶ月貳弗
一ヶ年參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事
曉香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人 山崎寧

重要電報

英國軍需省組織改革（倫敦）

英國軍需大臣スペンサー、チャーチル氏は軍需省の改革斷行を聲明せり該省に屬する職働者は二百万人に達し重要幹部は一万三千五百名に達す一年の經費は六億乃至七億磅に達す軍需省の活動が出征軍に充分の供給をなさしめたるは事實なるも更らに其の能力を增加せん爲め同省を五十區劃に分ち各區劃ふ首長を置き各首長を以て會議を組織して萬般の連絡を計らんとするものなりと（廿日）

日本造船業者解禁交渉（東京）

米國の鐵類輸出禁止令ふ大恐慌を來たせる日本各造船業者は寄々に善後策講究中なりしが解禁運動の便宜上同盟を組織大運動を開始するに決し代表者をして政府各大臣を說かしむると共に一方長文の陳述書を米國代理大使ポイラー氏ふ送り本國政府に解禁交渉を依頼せり造船業者は米國代理大使に寄せたる陳述書中米國鐵輸出禁止の日本造船界に及ぼす大打擊影響を委細に說きそ之が爲め日本全造船業休止の外なく其の他工場の閉鎖を見る者少なからず之等造船所中には聯合國の注文に係る船舶築造中のもの少なからざるが之等も一樣に影響を來すべきを以て右禁輸は日本造船業及び產業破壞と共に聯合國船腹補充を妨害するものたるを明かにせり

英潜船敵艇を擊破す（太西洋港）

當港に入港せる英船の齎せる情報によれば同船は佛國沿岸に於て獨艇一隻を發見し直ちに砲擊して展望鏡を破壞し復航の途更らに一隻の敵艇に會せしも會戰するふ至らず敵は其の影を晦せりと（廿日）

日國論評

實際政治上の新現象（一）

（英獨の專門家政治と日本）

英國の如き民政主義の國が、近時民政的代表政治より漸く專門家の政治に移り、黨派の代表者たるよりも專門的の有能者を網羅したる政府を作り、軍事外交內政を進捗せしめつゝあることは、頗る注意を値する。專門的の有能者を以て政治を行ふといふ觀念は、最近に於ける科學的管理法、能率增進法等の研究の發達と共に盛に唱道せられるに至りしものにて、若し之を完全に行ふことになれば、所謂專門家政治なるもの實現せらるゝ譯なり。英國の夫れは未だ所謂專門家政治の實現とはいひ得ざるも、其の傾向に向つて進めるものなることは疑ふべからず獨逸の政治殊に戰爭以來の夫れが國家及び國民の能率增進に多大の効果を示したるは、英國に比して一層を進めたるものふして、英國に於けるロイド、ヂョーヂ氏の政策は、幾分獨逸の夫れに剌戟せられたるものと認められ居れり。此の實際政治上の現象と、近代に於ける民政主義との關係は、種々に解釋せられ居るが、然も官僚思想の徒が之を以て民政主義の官僚主義に降服したる證據と見做し、所謂善政主義を主張する有力なる根據とするふ至つては、我田引水の甚だしきものにて、事は爾かく簡單に說き去らるべきものにあらず英國の政府はアスキス氏去りて以來は、殆どロイド、ヂョーヂ氏の專制たるが如き觀を爲し、氏は黨派の如何、出身の如何、歷史の如何を問はず廣く有能者を拔擢して其の內閣を作りしが、今回更らに其の度を進め重要なる地位は却て寧ろ專門的の士を以て之に當らしめ、政府をして殆んど專門家の政府たらしめんとしつゝあり。此の傾向は戰爭の始めより同國にて議論せられし英國の素人政治を黑人政治に改むべしといふ說を實現せしめしものなるが、而かも日本の官僚の思惟する如く、民政主義より官僚主義に移れるものにあらずして、實はデモクラシーよりソシアリズムに推移せしなり。是れより先きロイド、ヂョーヂ氏のアスキス氏以下自由黨の理想主義者に對する態度は頗る高壓的ふして、或は之を以てヂョーヂ氏の保守黨化を疑ふのもありしが、其後のヂョーヂ氏の遣り方を觀れば、氏が其の昔社會主義者として唱はれし時代の空想を着々に實現せしめんとするやに思はる。社會主義の理想と民政主義の理想との對比を一言にして云へば、民政主義による政治は、多數人民の利益の爲めに彼等の意志を奉ずる代表者の歸納的の政治なるに反し、社會主義による政治は、多數人民の利益の爲めに、彼等を指導する專門家の演繹的の政治なり。其の特徵の主たる點は、前者の心理的にして後者の科學的なる點にあり。前者は心理的なるが故に、政治的理想家の舞臺となり、後者は科學的なるが故に、科學的專門家の舞臺となる

……毎日短評……

無意義の宣言

獨墺兩當局、宣言して曰く、兩國は無理なる征服を爲さんとするものにあらず、從つて戰爭を繼續するは無意義なりと。和意の切なる以て見るべく、中歐同盟疲憊の暗影を投射せるに外ならずと雖も、此裡猶露國を講和に誘ふの詭謀を含まずとせず。既ふ無理なる征服を爲し了り、而して戰爭繼續の無意義なるをいふ、汝の物は殆ど奪ひ了りたり、此上の爭奪は止むべしといふふ同じ。一分の理もなき盜賊の放言、斯る宣言こそ無意義といふべけれ。

雜錄

文部省は新しき女子婦人の典型を發見せんとす

貴族院議員 法學博士 古賀廉造氏談（二）

斯くの如く世は澆季に流れ人は相欺いて以て勝利となすに至りては朋友相信ずるの御旨意果して何れに於て求むべきや人世の大禮たる婚姻に徵するふ離婚の數年々其率を高め最近の統計に於ては離數は婚姻數の約一割四分ふ當れり是れ夫婦不和合の極點に達したるものゝ數にして未だ離婚の域に達せず不和合の狀に在るものに至りては其數幾許なるを知らず是れ亦果して夫婦相合するの御旨意に副へりとなすべきか殊に近來師道振はず子弟禮讓を辨せざるもの滔々として皆然り試みに電車內に見よ學生は商估の徒弟と座席を爭ひ委蛇得々然として老者來るも長者來るも將た紳士來るも省みて席を讓ることを知らず夫れ兄弟の友情は子弟の上長を尊敬するに始まる予等青少の時代に於ては支那流の敎育盛にして疾行し長者に先だつ之れを不悌と云ひ徐行して長者に後るゝ之を悌と云ふの意を敎授したるを以て上長ふ對する敬禮は自ら涵養するを得たるも今日の敎育は全然之を閑却して顧みず故に其極點に達するや即ち不良少年となりて世を禍ひするに至る固より其の所なり是れ果して兄弟に友なるの御旨意を体せりと云ふを得べきか尊族親に對する犯罪十年間の統計を見るに其率漸次增加するの傾向あり是亦眞に憂ふべき現象ふして公表されたるもの多數なる既ふ戰慄すべし、未だ犯罪ふ至らずして世に表はれざる不孝の事實を調査し來らば其數の多き何人も啞然たらざらん、此の如きは果して勅語の父母に孝なる所以なりや、凡そ此くの如き事實は忠君を淵源とする我敎育の根本漸次壞廢し來れるを示すものふして若し此趨勢ふ委して省みるなくんば曾に敎育勅語の御旨意を沒却するに至るのみならず國家の前途眞に寒心すべし

習字帳 太郎二

■ビー、シー州に於ける在留同胞の產業が漁業に傾き漁業が同胞經濟界の中心點となつて居る事は爭ふ可からざる事である、此の傾向は一面に於て喜ぶ可く一面に於て憂ふ可き現象であるまいかと云ふ事は屢々本欄に卑見を陳べて世の先覺者の考慮を仰いだ所である。

■浮田領事はオカナガン一帶の地を視察して歸來頻りに農業發展の要を說かれて居る、同胞の農業發展を主張する論據に於ては余輩は領事と多少意見を異にする點もあらんかなれども其の結論に於ては全然一致大贊成をなすものである同胞の堅實なる發展は地上ふありと云ふ事は益々吾等の信念を固からしめた。

■と云つて決して漁業を輕視する次第でない、勿論益々進んで勉めねばならぬ事は勿論であるが偏重今日の如く甚しく漁業に非ずんば業に非ずと云ふ樣な考へを脫して勢力の分布に心附いて頂きたいと云ふのである、領事は管內視察の全部を終へて更めて意見を具して日會役員諸君にも御相談したいと云はれ居る、是非眞面目な審議を重ねて頂きたいものである。

■母國農業界の權威橫井博士は加州に於ける同胞農業の經營法ふ就ては極めて悲觀說を述べられて居る、其の忌憚なき御批評は吾等今後將さに展びんとする此の方面に對し貴重なる御敎示と云はねばならぬ、同博士移民に對する御意見は從來ありふれたる同化論でなく永住は奬勵す可く奬勵と共に永住と云はれ居る、是非眞面目な審議を重ねて頂きたいものである。

■母國農業界の權威橫井博士は加州に於ける同胞農業の經營法ふ就ては極めて悲觀說を述べられて居る、其の忌憚なき御批評は吾等今後將さに展びんとする此の方面に對し貴重なる御敎示と云はねばならぬ、同博士移民に對する御意見は從來ありふれたる同化論でなく永住は奬勵す可く奬勵と共に永住を可能ならしむる努力を忽せにせざると云ふにある。

■事業資金の問題に就ても從來の遍歷者が捨てゝ顧みざりし點に迄も細かなる注意を以て之れが對策に就て研究せられて居らるゝ、博士の受けられし官命の內容は詳かに與り聞くを得ないが溫厚篤實にして造詣深遠なる博士の言議が母國爲政者をして海外同胞の對策ふ就き新たなる義務を感せしむるに至るや必定事で吾人博士の勞を多ぜねばならぬ。

晩市パウエル街四六九（電話バイ一四一〇）

東ヘスティングス街二五三番 同 支店 五色湯

紐育生命保險會社 本部代理 傷病保護保險會社 代書通辨譯事務 土地賣買登記公証 晩香坡市パウエル街二五九 阿部孝之 郵函一〇九七 電話シ五九〇〇

和洋食料品 太平洋相互商會 晩市パウエル街一七六 電話シーモア七二七

針醫專門 晩市プリンセス街とパウエル街の角ユレカルーム第二號室 寺尾キミ

政宗會 當番幹事 高橋金次

太平生命保險代理 日本郵船切符取次 主管 阿部松之進 東カドバ街三六八 電話シ四四八八 郵函一三五六

富士山印 レコード ▲毎月新着譜賣出し コロンビア蓄音機 目錄無代進呈

シンガーミシン 及び附屬品、ベビー步行機、乳母車等一切 晩香坡メーン街二三一 代理人 村木靜夫 電話シー三四八七 エルム自宅ハイ四七八 アールル

ドライグッズ專門 パウエル街二一八 日丈商會 電話シーモア一六〇〇

旭鶴清酒 樽詰四斗二升入 眞鶴瓶詰 四合瓶四打入 澤ノ鶴瓶詰 四合瓶四打入 市內西カドバ街五四 ユニバーサル ワイン商會 電話シーモア九五五 Universal Wine Co.

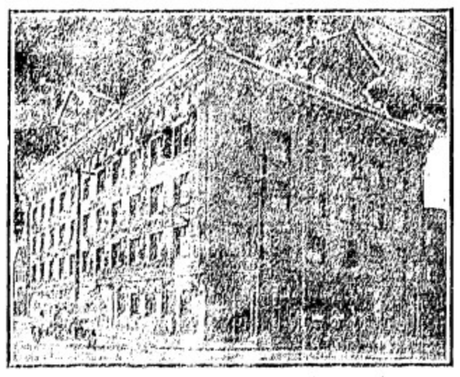
アイスクリーム コーン製造 卸小賣 晩市アレキサンダー街二〇二 メープルリーフ コーン製造所 電話シーモア四九三三

種物新着 ○時無大根種 ○牛蒡種 ○廣島平菜種 ○太總種 ○伊勢澤庵美味好許 精撰白米 食料品一切 晩香坡市東カドバ街一五一 紀の國屋 電話S六八三

くずもち 栗饅頭 電話バイランド七七一 鈴木菓子店 新刊書籍勉強販賣 月刊雜誌 郵送無料 J. SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.

內外食料品 パウエル街二一四 下村商店 電話シーモア三三九三

日加貯蓄 ◎定期預金 ◎當座預金 ◎貯蓄預金 ◎土地賣買 ◎日本紙幣 米貨と御取換仕候 ◎日本送金締切日 アシア號便 八月廿九日（水曜日） 月洲丸便 九月二日（月曜日）



晩香坡市パウエル街三九八 日加合同貯蓄會社 社長 田村新吉 （電話シーモア壹貳參）

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO. P. O. D. 130 398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスル封筒ヘ御認ヒ下さい

M. Furuya Co. Ltd 46 Hastings St., W. Vancouver, B. C.

◎滋養強壯劑 ミッフ肝油ドロップス 大瓶一弗五十仙 小包書留郵送料ビーシー州二十三仙

◎滋養強壯劑 大木五臟圓 大、中、小鍍色々

◎產前產後の特効 安產豐血湯 桐箱入五十仙 小包郵送料ビーシー州十仙

暫く品切の處今回新着仕り候間何卒注御文の程願上候

古屋商店 （電話シーモア壹八壹壹）

重要電報

英國飛行機隊大活動

（倫敦）去る十九日英國飛行隊は獨逸ミッドルケーダンゾルに於ける獨軍根據地を襲撃し盛んなる爆撃投下をなし無事歸來せり（廿一日）

獨逸多數黨平和討議

（海牙）羅馬法王提言に基き獨逸舊教黨、社會黨等聯邦議會の多數黨は來る月曜日午後平和討議をなす事に決せり（廿一日）

英自由黨代表者派遣決議

（倫敦）英國自由黨は百廿三万四千票對百廿三万一千票即ち僅々三千票の多數を以しストックホルム國際社會主義者大會に代表者派遣の議を決し政府に旅券下附方を願出づるに至れり（廿一日）

伊軍捕虜万餘を得と

（羅馬）伊軍は今次進撃に於て約一万の敵兵を捕虜せり、イゾンゾ方面激戰は未だ絶結せず敵は死力を盡して防戰し同方面戰線未曾有の激戰なり（廿一日）

加奈陀聯立内閣有望

（ワシントン）加奈陀中央政府聯立内閣の組織に就ては尚幾多の障害あり（略）かふ其の成立を期し得べからざるも首相ボーデン氏が自由黨首領ローリエー氏に對し交渉を開始せる當時に於て明かに進渉を示せり現内閣中聯立内閣組織に極力反對せし工軍大臣ロバート、ロジャース氏の辭職は亦交渉有望の一證左と為す可く自由黨中聯立内閣組織の前途は就て樂觀視をなすもの頗る多きが如し（廿日）

獨軍ヴエルダン大敗

（巴里）ヴエルダン戰線の獨軍の襲撃は全然失敗に終り佛國は長驅してミューズ河岸に於ける獨軍防禦陣地を奪取し占領區域十一哩を越ゆ、獨軍の負傷せざるものにして佛軍の捕ふる所となりしもの四千に達す、此の日佛軍の奮鬪振りは目覺ましく國歌を高唱して前進し向ふ所敵なきの概を示せり

食品制限

規定内容

▲同時に　コーン、ブレッド、ケーキ、馬鈴薯等代用物を出さなければならぬ、而して規定中ふも公衆喫食所には貼札を出し客は食事を注文するとき英國、聯合國の軍隊が小麥、ビーフ、ベーコンを要することを考へて頂きたいと注意すべしと布告してある其上貼札には尚は食料監督官も公衆に對し小麥やビーフやベーコンは成るべく小食し代用物を使つて之等必要品の節用を援けるやうに努めて貰ひたいと希望して居る旨を明記すべしと告げて居る

横井農村視察

横井博士は昨日午前八時列車を以て松本、則武兩氏の案内ふてミッションに赴かれ志風氏宅に同地農會員一同集合し農會長工藤氏の歡迎挨拶あり午餐會を終へて博士一行が出來ない、ベーコンの方も亦同じであり且つ朝昼晩何れの食事時にもホワイト、ブレッドの供給される際は

（雜報）

サイッと呼ばれる分の何れの部分なも含むのである、而して火曜日と金曜日には一食以上は供給を許さず間の日には一食以上は供給が出來ない、ベーコンの方も亦同じであり且つ朝昼晩何れの食事時にもホワイト、ブレッドの供給される際は

▲簡宜上　ウイルトシャオアもスモークも含む）バック及ハム（ビクル

戰死義勇兵遺族

……後援會長への來信……

戰死兵秋山吉三郎氏未亡人けい氏より七月七日附にての後援會長への來信昨日到着あり書中左の文字ありたり

『亡夫吉三郎ふ對し尊公の深厚なる哀悼の詞を辱ふし姿始め家族一同感涙ふ咽び居り候回顧すれば亡夫渡加致し候てより十二星霜昨年在加邦人義勇兵召募の擧に參加致したるも一片耿々の心よりにて候ひきされば渡佛に際し吾同胞の爲に如此深甚なる御出詞を辱ふせしは只に亡夫の名譽たるのみならず家族一同の光榮と致すところにて家門の面目從是過ぎたるもの御座なく候（中略）此上は　見等を養成し亡夫の志を繼がしめ皇恩の萬一に酬ひんことを期すると同時に皆々様の御芳情に悖らざる決心に有之候』云々

西島氏戰傷公信

第五十大隊附邦人兵西嶋勝氏八月七日手ふ彈創を負ひ第十三死傷兵クリアリング、ステーションに收容されたる旨八月十七日附を以てツタワ當路より公報本日加奈陀日會に到達したり因ふ第五十二大隊の清水治平氏戰傷の旨亦發表あり

倫敦にて老体加藤氏の見舞を受け

（義勇兵尾浦氏）

一年振の鰻飯

七月二十四日附にて義勇兵尾浦熊吉氏より社中へ次の如き來信あり

『小生日に增し良好に赴きつゝあり此分では遠からず佛國なる本隊に歸つて戰友等と共に愉快なる生活に復し得るならん（中略）去る六月十六日と覺ゆ不圖一書を手にし早速開封して見れば加藤氏よりとあり其翌日熊々

▲病院へ見舞に來られ

能く〳〵語り見れば氏は當倫敦市に古く居住され目下の職務は當倫敦の軍管區に於て日英間の通譯且つは吾等邦人戰友達の書類を檢閲するものゝ由五十八歳の老体なるが却々の勇氣にて思へば小生の第二の故郷たるヴイクトリアの高井老体の如し加藤老体は二三日後再び來院あり其日

▲午後二時より倫敦の市中を案内され夕食は都亭で鰻の丼を御馳走になりしが一年振にての日本料理鰻丼何とも云ひやうなし先づ地獄じ佛とは此事ならん全く渡る世界に鬼はなしとは好く言つたものなり』云々

◉鮭漁況日報　本日の報告

△ベリングハム　トラッブにて

サカイ一千五百尾、ハムバイキ一万八千五百尾

△アナコーツ　同サカイ二千尾

ハムバイキ一万尾

フレザー河は昨日作業せざりしキナリー多數にあり

△メイン、リヴアー　サカイ引渡平均四尾

兵の遺佛は警拔而して傭兵たるを辭せざるに至つて亦支那式たり段に幾許の成算あるにや

▼米國　參戰して今二三万の遺兵を爲す歐洲の戰場に此兵數を派して實効果して何所に見出し得んや

▼支那

▼段祺瑞若し聯合國にして軍器及び糧食の費用を支辨するに於ては二十万の軍を遣歐せんと稱す

▼米支　共ふ軍事を知らず知らざるが故に遣兵を言ふ耳日本は軍事を理解するが故に容易に與せず

▼戎人　日本若し遣兵して戰線に大々的馳驅を期するならば百万の兵と更に其補充を要すと爲す矣

▼帝國　として遣兵する以上大舞臺を期するを要す米と云ひ支と云ひ帝國の學ぶべき所以に在らじ

□大陸片々□

◉寺尾針醫移轉　針醫寺尾ミキ女は昨日アレキサンダー街四二二に移轉せりと

バウエル街三九〇（住よし隣）に移轉致候に付此段廣告仕候

近藤藥店
KONDO & CO. 390 Powell St. Vancouver, B. C.

藥木皮買入
例年の通り藥木皮精々高價に買入れ申候間左記へ御照會被下度候
新西院市プラッキー街一三
益田德平

篠原萬次郎
晩市アレキサンダー街五〇八

日用品一切
並に果物、煙草
バウエル街三二八
電話シー二〇六四
山内善平

御菓子
夜の梅
菅原草紙
みかさ山
わつふる
住よし新菓

男女洋服新調並に修繕
晩市バウエル街一三四
齋藤洋服店

特製蒸煎飴
ノースアーム方面にて御用の方は同地小學校迄御一報被下度候
じようせん飴の特効は往昔普く世人の知らるゝ通り大人小兒共常に服用さるゝ時は腹中を温め脾胃を〻のへ肺、せんそく、咳引風、咽喉病等に特効あり弊店の蒸煎飴は特に原料の精鮮なるを選み以つて特製したるものなれば多少とも御用命の程奉希上候
晩市バウエル街三五九
かす
市話シーモア二七二九

室内清潔取扱丁寧
晩市東カードバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太
電話ハイランド一〇二一エル

親切丁寧迅速
晩市バウエル街三〇九
高澤理髮店

和洋雜貨食料品
並にエッキスプレス
メーン街一一八半
辻商店
電話シーモア四七一四アール

至急坑夫募集
場所アルバータ州エバンスバーグ炭坑々夫五拾名日給三弗より六弗位迄腕次第坑外の仕事普通日給三弗二仙五厘
特典
當會社に就働中過つて負傷し休業一週間以上に及ぶ時は平日勞働賃金の半額を會社より病院費以外に支拂ふ
募集人
大久保幸一郎
Evansburgh, Alta.

和洋雜貨食料
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フェアモント五二

書夜撮影
メーン街二〇四
メーン寫眞館
電話シー三六一八

にまめ一切
でんぷん天ぷら親子丼
晩市東カドバ街二三一
山崎屋
電話シーモア四二三九エル

工場晩市アレキサンダー街六三
事務所晩市バウエル街一六七
富士洗濯所
工場電話ハイランド九九
事務所シーモア九五九

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀬商店

暑中御見舞
時下炎暑の砌各位益々御健勝の段大賀不斜候弊舗儀毎々御引立を蒙り業務益々繁榮に趣き候段難有奉鳴謝候尚暑氣烈しき折柄各自御身大切に御暮し被下度先は右乍略儀以紙上暑中御見舞申述候
バウエル街四三九
大澤旅館
大澤源吉
電話ハイランド一七八二

信夫屋旅館
室内清潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候
晩市バウエル街二三四
館主　佐久間太重

開業廣告
今般左記の處に洋服店を開業仕り丁寧迅速品質精撰破格の安價を以て御用命に應じ申可く併て洋服洗濯及びプレスも相營申候に付何卒御引立の程編に奉希上候也
晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フェアモント八七三

貸室大強勉
一月ケ貳弗五拾仙以上
晩市西カドバ街六六
太平洋旅館
主有馬

旅館下宿
アレキサンダー街四〇九
電話ハイ八五七
薩摩屋
大堀千代人

和洋酒類一切
日本人諸君には特に勉強可仕候間多少に不拘何卒御用命願上候
晩市西ヘスティングス街二三三
スターワイン商會
電話シーモア二〇三九
日本人店員　牧田平
Three Star Wine Co.

捨て賣り
四ロット（ダブルコーナ）
場所は南晩香坡フレザー街電車道より僅かに五分間で逸します
持主都合上價格二百八十弗で捨賣る
バウエル街三三三
奥村事務所
電話シーモア六四六七

新調
男女、小兒勞働用靴各種
修繕は迅速丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店
電話シーモア三七二

特別第早
女次
立仕
御節入は
候進調速
用御の注
山林漁業用靴
外各種勞働用靴
名畑靴店
バウエル街三四五
Sovereign

客自動車開業
小生儀今回車體堅牢なる最新式のマクスウェル式七人乘合ひ自動車を購入し昼夜兼行にて迅速最も丁寧ふ御用命相應じ可申候間從前より一層御引立の程奉願候也
電話シーモア四九八〇
晩市バウエル街成梅軒前
村田佐太郎

T. MATSUYAMA
210 Alexander St.
Vancouver, B. C.
漁網漁具一切
鮭網は本年日本製は勿論英國製コーホ網豫約致居候に付て御入用の方は至急御申込被下度若し此期を逸せらる方は本漁期に於て金儲を逸するものに候
A印　鮭網詰一手販賣
晩香坡市アレキサンダー街二〇番
松山事務所
電話シーモア六一五六

清潔
自宅移轉電話變更
今般一四三ダンレビー街角
ダンレビーホテルに移轉致し候
ダンレビーホテル
電話シーモア六九四二ソイ
上西寛之助
切切
低廉

ガーデーアン
生命、火災、自動車、保險事務
病傷保險會社
日本人部總代理　中野庄輔
Tel. S. 882 396 Powell St. Vancouver

大勉強特別
東部より到着仕候
バウエル街四三三
三枝靴店
電話ハイランド一二六

各種靴製造
販賣修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
電話シーモア三二六九

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五三
郵函一三四
電話ハイ四九
堀善商店

關取印飛切上白米
無類江州澤庵
內外食料品各種
御婦人用切地一切
和洋雜貨各種
トランク、スーツケース
其外品々大々的勉强を以て差上ます
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話シー三七二

漁船、ガソリン船
其他一切の小舟製造
スチムストン郵函三〇電話ハ
中村出張所
田造船所
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

シーピーアール
船日本行
十日間にして
横濱着
（アジア、ロレア號）
H. W. BRODIE
General Pass. Agent
C. P. O. S. Ltd.
Vancouver, B. C.

シーピーアール
會社
御用有之候節は前記代理店ふ御照會被下度候
代理店
田村商會
日加用達會社
SETO MORE
Asiatic Pass. Agent
C. P. R. Co.
Vancouver, B. C.

八月三十日
九月廿九日
アシア
ルシア
號

武士の譽

【第十五回】

陶山『父の讐を討たで適はぬ大事の御身でありながらに家の爲に命を忘れ且は恨みを打忘れて、現在敵の左衛門尉に左程實情を盡さるゝとは、忠義に厚き貴殿のお志正忠殆んど感服仕る、其厚き忠義のお志に對つて左衛門尉が最後のお願み、イヤ今更改めて申す迄もなく昨日陣所にてお話しなるが、今ころ貴殿は浪人なれ以前を申せば谷家の譜代、今日より某の身になり代りて急き本城へ立歸つて幼君後室を扶けまゐらせ、鬼も角も敵の圍みを脱して何處の浦にも忍ばせよゐらせ時を待ち機を伺ひ、お家の再興を謀りてよ、昨日の某の考へにては不束ながら娘小萩を貴殿の妻にまゐらせて、其々に家ふつくさんと、其折酌み交したる初見盃の盃はとりも直さず三々九度、婚姻盃の心得のみか、引出物として、まゐらせし着物の物具は婚引出、心ばかりは玉椿の八千代をかけて祝ひしが、陣所に殘せし小萩の身の上、今朝岡の方に燃へ上りし火の手に依て考ふれば定めて陣所も敵兵に攻落されしに定まつたり、左すれば昨日祝ひたるうの甲斐もなく彼の身は岡の紅葉と諸共に朝の嵐にちりやしつらん、若や命のめでたくて不思議に此世ゐ生き長らへ、めぐり逢ふ瀬のあるなら以敵の娘と忌み嫌はず、讐を忠義に怨みを情に想ひかへして其白髮の行末長く添遂げ玉へ』

とさすが忠義に身を殺す類稀なる豪傑も子にはひかるゝうしろ髮思はず見返る陣所の方、岡の名に呼ぶ時雨か雨か森の雫かパラ〳〵と鎧の袖にふりかゝる憂きには涙ぬ新之丞、左衛門尉の心の内さこそと思ひ枹刀打物取つては千万騎の敵をも恐ぬ武夫も恩愛義理には敵しかね其に涙に咽びしが、血に染みし小手にて目をぬぐひ

小田『昨日といひ今日まで身不肖なる新之丞、强いて大任を托せらるゝ貴殿が厚き御志、成敗は元より天に在れば豫め測り難く候へども忠義と知己ゐ報ゐる爲め命を捨て盡し奉らん、娘御の御上は今も再會するならば其に心と力を協せお家の再興を謀るべけれど大事を抱へし此身といひ、殊に娘御の方心も知れねば婚姻の約束は否みまゐらせん』

と辭する言葉の終らぬに左衛門尉の背後に聳ゆる年古き杉の木陰に當り、ソット泣出す女の聲、左衛門尉も新之丞も是に驚かされ、此方を屹と見返る間もなく小萩『父上樣御生涯は暫時御猶豫、冥途の土産に御覽に入るゝものこそあれ』

と言ひつゝ立出る娘小萩、小褄きりゝと高からげ、白綾にて後ろ鉢巻、右手に好平の生首提げ左手ゐ血附の長刀抱込ひ、とつかは父の側に走り寄り持たる首をさしをきて

小萩『御話の腰を折るまじと彼なる杉の木陰にかくろひ、新之丞樣への御遺言、詳さに承知いたしはべり、敵に味方の謀略の裏をかゝれ、岡の本陣をも奪はれたれば、定めて父上にも御敗軍せめて、息ある中に御目にかゝり此れなる首級を冥途の土産、親子手を携へて死出の門途と多くの敵を斬靡け、御尋ねまうせし甲斐あつて、新之丞樣さへ遂なく此うした最後の對面は悲嘆の喜悅、誠にお嬉ばしう存知まする』

と云ふに正忠うち點頭き

正忠『新之丞殿へ遺言の次第すでゐ承知とあるからは、今更くり返す用もなし、而て此首は何者なるぞ』小萩は首を其方にわし向け

小萩『是ぞ織田方の間諜下郎好平とは假名、眞は四方田の家來石田軍次光高と申すもの、昨日新之丞殿をみ咎めたも此奴の所爲でこざります』

正忠『如何にも然ふ言はるれば見覺へあり、今日の敗軍も元はといへば皆此奴めが内通から、返へすく〳〵も憎き曲者、打取たのは其方の手柄、左は然りながら今と成ては是も亦由なき殺生、萬事は既に休みたれば今更怒るも無用の繰言新之丞殿、只今お聞の通り娘も某の遺言承知とあれば今更貴殿に否やはあるまじ、世に不束なる娘なれど二世の契りを全ふしたまひてよ、サ、情愛は情愛、義理は義理父の敵陶山正忠の首打落し、然る上にて小萩共々、速に此場を落延び後室若君を守護し參らせ某に代つて谷家の再興を謀り忠孝の兩道を全ふしたまへ』

と云ふより早く短刀採とり上げ腹一文字に掻切れば、小萩は更なり新之丞も豫て覺悟はしながらも又今更に涙と涙、父の敵は昨日にて今日は大事の岳父の首いかでか及のあてらるべき、ソット計りに泣入るを正忠は聲をはげまし

正忠『ヤア臆したるか新之丞、小萩も今更何嘆くぞ敵の來ぬ中サ、早くとはれて心とり直し、新之丞は立上り持たる血刀ふり上げて、『南無阿彌陀佛』の聲もろとも打たろしたる太刀風にもろくも落る父の首、小萩はそのまゝ掻抱きワット聲立泣臥せば、小田も禁へずドウとなり暫時は俱に正体なし

大工仕事一切　東カドバ街六四三　重井禮藏　電話ハイ、五三六エル

理髮床　西洋風呂　清潔丁寧は　弊床の特色　バウエル街三六〇　熱海床

東カドバ街四二八　京都醫專　醫學士　石原明之助　電話ハイランド一一一

東カドバ街四七六　醫學士　高橋康百　電話ハイランド六五五

バルエル街三五八　醫士　木下德太郎　電話シーモア四二六七

バウエル街二一〇　公認　下高原幸藏　シーモア二五五五

▲婦人用新柄スプリングコート九弗五十仙より二十弗まで　△其他御注文に應じ廉價を以て最も体裁よく御仕立致します

▲小供用サンマードレス、スーツ並にコート

▲婦人夏帽子（新形）△た好み通りドンナにでも飾り付致します

御婦人並ゐた子供衆の必要品は何んでも有る店　バウエル街三八二　澁谷商店　電話シーモア六三六二　382 Powell St. Vancouver, B.C.

かきめし、めし、どろゝ　其他御好み次第　電話シーモア二六九九　千鳥

草煙物菓　ムール貸室　清潔内外　バウエル街三〇七　電話シーモア七九三五　中川商店

御手輕料理　うどん　そば　南京料理に限り來る八月三十一日迄相休み申候　バウエル街三三三　山科　電話シーモア二七七九

食料品一切　晩市バウエル街一九一五　平山商店　電話ハイランド一七二五オー

御旅館　本館は日本人街の中心點にありますから總ての用事を達する上に最も便利が宜しくあります　本館は汽車、汽船に乘るには最も近い所に有ますから至極好都合です　バウエル街ゴーア街角　エヒメ旅館　主　阿部春市

御料理　晩市バウエル街二六六　かちどき　電話シーモア三四三三

第二回母國訪問團員募集

▲團員一百名（婦人子供同伴差支なし）▲團費百四十五弗（往復船賃、内地觀光費其他委細團則參照）▲内地觀光地域（横濱、東京、日光、名古屋、伊勢大神宮、奈良、京都、大阪、神戸等）▲出發期　本年十一月上旬▲歸晩期明年三月下旬或は四月上旬▲加入手續　旅券、履歷書、寫眞を添へ申込まれたし、保證金は直接日加貯蓄會社へ御拂込みあるも差支なし▲團員の特典　△本年徵兵猶豫願を届け出たる者は故障なく歸晩する事を得△團員に關する移民局、領事館、外務省等諸般の手續は凡て本部に於て責任を以て之を取扱ふ△團員の往復船室並に内地旅行は凡て二等待遇とす▲加入希望者は至急本部へ御申込みあれ、委細は御一報次第規則書申込書等一緒にして直に發送可致候

加奈陀第二回母國訪問團　幹部　松枝與四松　小島林之助　飯山卓造　128 Gore Ave. Vancouver, B. C.

直輸入　豆類卸販賣　晩市メーン街一八六　落合商店　電話シーモア三四三三

晩市バウエル街二四五　オリンピアルーム　館主　林忠治

和洋雜貨食料品　晩市アレキサンダー街四三三　福井商店　電話ハイランド七三三　福井旅館

菓子製造卸、小賣　清潔丁寧　バウエル街三二九、イー　横山菓子店　電話シーモア六九四一

新造船各種其他修繕　小生儀今回元太平洋造船所跡を借り受造船業開業仕り候に付ては安價確實、丁寧御引立の程奉願候　晩市ジョージヤ街一七七三　久岡造船所　久岡文次

Code Western Union Cables Kinyu Sha　NIPPON KINYU SHA LIMITED　Phone Sey. 2721　270 Powell St. VANCOUVER, B. C.

銀行事務　當座、貯金、利子附貯金預金、貸附、手形割引、手形取立、定期預金本組事務所内に日本郵便支局ありて日本送金等に最も便利なり

貯金箱無料で御貸與致します

日本金融　頭取　エー、マキホーイ　支配人　エー、ブイ、ガーデナー　主任　藤田佐太郎　事務員　大關政次

營業時間　平日午前九時より午後五時迄　土曜午前九時より午後七時迄

和洋雜貨食料品　鮮魚　青物　卸小賣　注文品は直に持參可仕候　並にこうた製造販賣仕り候　晩市バウエル街三七九　江畑商店　電話シーモア三八九五

○日本酒値上　原價騰貴に依り十二月十一日より清酒一切値上げ　○現金賣實行　當市酒類卸業者組合規定に基き一切現金販賣實行

日進合資會社　晩香坡市バウエル街二〇五　電話シーモア二二二〇

東合資會社　晩香坡市ダンレビー街二二一　電話シーモア六六二二

菊正宗　菊印　櫻正宗　櫻忠勇　日の出櫻

手打うどん　そば　千うどん　そうめん　燒麩製造卸賣　晩香坡市ブッチャー街一二四　電話ブッチャー四〇六　山崎製麵所　174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

理髮本店　晩香坡市メイン街二二五　田鍋洋服店　電話シーモア二六六四

日本近信

若宮の御遊泳

小堀流の美事なる御妙技

學習院生徒三百五名は七月十八日午前六時廿五分東京驛發同十時五十一分沼津着列車にて來沼、驛前に整列の上靜浦街道一里の行程を徒歩にて午後一時練習場に着せるが伏見宮博信王、山階宮藤麿王兩殿下にも一行中に御參加遊ばされたり斯くて一同は午後一時同

△練習場到着、定められたる察舍並に宿舍▽

に入り午後二時食堂に集合、馬場教授より規律上其他に關する訓示ありて三時水泳を開始する事となり殊勝豫防の爲約十分間徒手体操を爲し海中に飛入るや活潑なる游泳振を見せたるが伏見宮殿下には初等科二級の游泳手二十五名と共ふ黑の水泳帽を戴かせられいと御活潑に海中に飛入らせ給ひ

△小堀流の美事なる立泳と逆泳等の妙技▽

を押はせられたり殿下ふは昨夏始めて游泳術を學ばせられ以來御上達頗る著しく目下は二級にあられ昨て同所牛臥海岸より江の浦迄約一時間の間を何の苦もなく御游泳あらせられたり尚同練習期間は二週間にて其後の二週間は後期學生來沼同じく練習水游を爲すべしと

大汗で答案調べ

高等學校入學驗試採點

官學志望者の難關と目される高等學校入學試驗の採點は七月廿日から此月末まで行はれてゐる今度のこの答案調査は從來各學校別々に行ひ來り隨つて入學志望者も自分が試驗を受けた學校に入學出來なかつた場合ふも絶對に他の高等學校へ入る融通が付かなかつたが今回から文部省が各校の

△答案を中央に集注させて採點し成績▽

と本人の志望に依り各校へ都合よく分配する事ふなつたこの新制度の成績は如何であらうか而してまた答案調査進行の模樣は如何試驗委員の一人なる第一高等學校教授某氏は語る『この制度は十餘年前約三箇年程實行した事があつたが其後文部省が忙しくてやつて行かれなかつた爲か又各學校へ委せてしまつたので、今回はそれを再び復活させたのである

△舊制度に據ると各高等學校ふては▽

受驗者中から所要の人員を採つてハネられた殘餘の人員は相當の學力を有つてゐても他の高等學校へ廻す事も出來ずまた他の專門學校へ受驗の機をも逸するといふ風で此不便は一高のやうな志望者の多い處程一層甚だしくこれに引較べ比較的志望者の少い六高七高などは一高で落第した者と同程度の學力の者でも採用されるといふ不平均な狀態を呈した併し新制度では入學願書に各自の入學志望の學校を

△第一から第八迄記入させてあるから▽

成績順に依り一高に入れなければ第二の志望に依つて三高なら三高へ廻すといふ融通が付くわけで學力本位な公平なやり方だらうと思ふ、たゞ自信の少い受驗者に取つて從來より都合の惡い事は從來は最初から比較的容易な學校を選べば入り易かつたが今度は前述の如く各校に分配するのだからそれが利かず何處で受けても同じ事だ、さて答案調査は一高の校内で連日行つてゐるが從來は各校別々だから職員

△全部が試驗官で人數も多かつたが今▽

度は特に試驗委員が設けられ八つの學校から總て七十餘名の教授達が集まり朝の七時から夕刻の五六時頃まで大汗になつて山のやうな答案を調べてゐる調査場は第一部（法文）は附上の圖書室、二部（理農工）は階下教員室、三部（醫）は階上圖書室に陣取り各部には夫々事務室が附屬し五六名宛の事務員が採點の結果を計算したり記入したり分類したりするにこれまた委員以上の忙しさである、同じく答案を見るのにも一部は受驗者が四千七百人もあるから一番の勞力だが二部、三部となると

△順次一千人宛位少ないから餘程樂で▽

ある、何分今度からは文部省の仕事だから毎日長屋督學官が出張してゐるし、田所次官も松浦專門學務局長と二三日前見廻りに來て、暑いのにどうもた氣の毒だなアと例の通り愛嬌を振撒いて行かれた、文部省も試驗の直營で金も費る代りに今年のやうな受驗者が一万八百人もあると受驗料だけで五万四百圓も集まるわけだ』

九州沿岸大飛行

艦隊演習に參加

横須賀海軍航空隊にては前年の如く教育訓練の爲め艦隊航空隊を組織し九州沿岸より土佐沖方面に於て第一第二兩艦隊の艦隊艦砲射擊を調査せる行動と相俟つて各港灣大飛行を決行する事に決定し七月廿七日母艦若宮丸にイの八號イの十二號及ロの五號外二臺の飛行機を搭載し山田大尉指揮官となり栗野飛行大尉及び山本、大西、小畑、荒木の各中尉外四名の飛行將校以下下士卒數十名乘込み廿日午後追濤出發九州東海岸ノ佐伯に向ふ筈なれば九州到着の上は第一第二艦隊の行動と共に同航空隊は目覺しき活動を開始すべしと

内務省免許
産婆　立石哲子
晩市ダンレビー街百十一番
（電話シーモア八〇八八）

内務省免許
産婆　原田タカ
メーン街一一八半　辻商店二階
電話シーモア四七一四アール

一般代理事務
バウエル街三九六ウオールド
ホテル内　三〇五……六室
米國法學士　中井清
加奈陀法學士
電話　シーモア二二四二
足立儀代松

時計販賣並修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア四〇八四

スターシヨン
マグロ
其他魚類一切
青物類
かまぼこ
バウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

御菓子製造所
御祝餅　折詰菓子
並にせんべい卸小賣
晩市バウエル街四二三
垣見商店
電話ハイランド六一二

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
デビット
スペンサー
Davis Spencer & Co
Hastings St., W. City

食料品一切
煙草、フルーツ、菓子
バウエル街一八八七
田中商店
電話ハイランド六二

リスコ品
株
ISOMURA
249 POWELL ST.
YAKUHO
VANCOUVER, B. C.
電話シーモア一八五九
機村藥舗

●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西へスタングス街四三五
モリス煙草商會
（電話シーモア八六五）

代書使用人親族兄弟妻子呼寄手續
貸金周旋集金
諸契約書類調達
當分の内自宅にて事務取扱申候
電話ハイランド一五五五ワイ
濱垣貞一
2112 Pandora St.
Vancouver, B. C.

たまつき場
バウエル街二六一
土田球場

日本茶
山吹
正喜撰
防長米
特等
右卸し賣仕り候
バウエル街二五九
土田商店
自宅電ハイランド六〇二
電話シーモア五九〇〇

時計修繕
貴金屬寶石類

▲金銀細工▼
婦人用飾品
晩西坂市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二二
郵函九二七

實と粹ピンハ純金裝
日章旗付金ピン番茶
四章人造ピー旗チャン
S. Yano
671 W. 159th St.
New York

いなりすし
氷
しるこ
あづき
宇治

外お例年の通り調進仕候
バウエル街四二一
喜らく
電話ハイ一〇一八

各種時計並に附屬品
金銀細工及修繕
晩市バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九五

メイン街三一六
主任山村
同分店

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

妻子呼寄願書
徴兵猶豫願　代書
諸請負口周旋
地所賣買登記公證
民刑事訴訟手續
對白人通辯一切
晩市ゴーア街一二八
日本請負會社
近村德次郎
小島林之助
立石角太郎
電話シーモア四一四五

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
電話シーモア六五二二
事務所
工場ランスダウン街六四〇一二

厳嶋屋旅館
アレキサンダー街二二〇
佐藤茂作
電話シーモア六一七
郵函二六七

和洋食料品
青物、果物類
バウエル街二三八
梶木彦之亟

旅館並に下宿
東郷ルームス
新古雜貨商
並に洋服プレス
バウエル街一〇七
鎌田道明

造船業
スキナ河インバネスキャナリー
末廣豊

ボーイ一名入用
氷色々
輕手料理
晩市ゴーア街二〇五
電話シー一五三八
いさみ

手輕料理並にそば
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二

むしずし
茶腕むし
其他
すし色々
晩市ダンレービー街一三九
よし野
電話シーモア一六一八

●生魚●青物
●かまぼこ製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
電話前川三之助
三七八二

内外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及配達
晩市メイン街三〇〇番地
グロサリー
ローズバンク
篠末松
電話シーモア三三一七

△御手輕料理
並にめし
晩香坡市バウエル街三五〇
くつわ
電話シーモア三八二七

いなりすし
並に御めし
氷
宇治
あづき
其他いろ〳〵御好み次第
バウエル街二四八
ニコく
電話シーモア三四五五

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三二
○熊
電話シーモア三〇一九

御めし
そば
並に手輕御料理
御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に寒希上候
晩市バウエル街二六四
拾仙めし
○万

開業廣告
グランド
ヒュー
寫眞館
コムマシャル街一〇四六
岩田勝之助

大小
馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話シー四〇五六〇五

晩市東（スタングス街二二三）
加奈陀
日本人會本部
The Canadian Japanese Association
213 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

なんでもある店
エッキスプレス
迅速取扱
晩市バウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六一

メーンルームス
室内清潔取扱
晩市メイン街一二七
井上政吉

御理髮所
日本ふろ
バウエル街三四一
にしき湯

代書契約書作製　貸金周旋
晩市バウエル街二三六
大中事務所
電話シーモア四五五四エル

寫眞
晩市メイン街二二八
電話シーモア一六八五エル
スクヴストン市
有門寫眞館

同支店

營業品目
○鉛筆　○銘茶　○海産物
○乾物　○米穀　○文房具
○新穀　○酒類　○醤油
○生物　○味噌　○化粧品
○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○煙物　○陶器
○綿布　○絹布　○瓶物
晩市バウエル街二六九
香村商店
Phone 2131
Vancouver, B. C.

晩香坡
歯科醫會
治療時間午前十時至午後八時
日曜祭日午前十一時至午後三時
バウエル街三九一（三、四、五號室）
河邊歯科醫院
電話シーモア三六三七

バウエル街二五二（六號室）
谷内歯科醫院
電話シーモア七三九一

東カドバ街四一六
中島歯科醫院
電話ハイ一四〇三エル

高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

南京料理
並にそば
其他仕出し
バウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三六五

婦人、子供衆切地
色々取揃へ有ります
弊店二階は清潔なる貸ルーム
晩市メーン街二三六
モントリオル銀行北隣
上田とも

●和洋雜貨
●食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
バウエル街三三七
蛭崎商會
（電話シーモア二四一三）

御旅館
ビクトリア市ナタム街六三
石田元藏
電話壹壹參貳
郵函一〇六
638 Cathcart St. Victoria, B.C.

果物菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店
電話一〇六二エル

英領加奈陀ヴヤクトリア市ガバーメント街一五〇一
バンドラ街角
電話一二二八
日本美術雜貨
ガバーメント街角
コムランド街六〇七
食料品販賣
店主　永野商店
永野萬藏

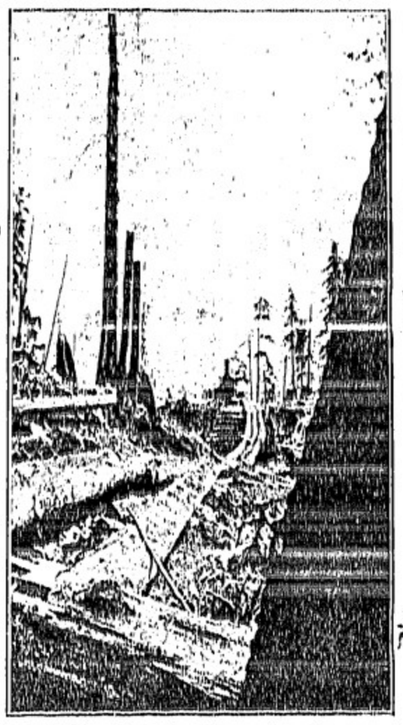
○大阪商船株式會社
郵函五九一
濱船切符取扱

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴、カンバス、曳網、フリスコスタンダード、及びフレスビーギヤソリン
機械、マグネト、バッテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切販賣
晩市ソーター街六八
イーリプセット
電話シーモア六〇三一
E. LIPSET
68 Water St.
Vancouver, B. C.

水パイプ、設計等
又は流し取付け
すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付られ度候
東へスタングス街二三九
ダブリユブラウン
（電話シーモア七七〇一）
A. W. BROWNE
239 Hastings St. City

葬式一切取扱
▲元取扱丁寧誠實保證
クリーン、マクレー葬儀社跡
ホーマー街五三一
ナン、トムソン、クレッグ
葬儀社
Nunn Thomson & Clegg
531 Homer St. City Phone 221

ドレス、スカーツ
並に小供物裁縫
日進合資會社二階
吉田まつ



伐木搬出作業

雜報

出征兵員全部の投票に反對

＝バグスレー氏主張＝

昨日の加奈陀下院は法相シー、ヂエー、ドアテー氏の提案に係る選擧法關聯の主張即ち總選擧に際して出征兵全部に投票權を行使せしむるの案件に關し討究あり右は一千九百十七年軍隊投票者法と標榜されしものなるが

▲討究の全部は殆ど案の第三項に費され卽ち同項は加奈陀に居住せざるも戰前より英國臣民たりし兵士に被等の選擇する何れの選擧區に於ても投票することを許可せんとするものなるが反對黨のウイリアム、バグスレー氏其他數名は之に反對しフランク、ヅヴァー氏も亦弊害ありとし戰前加奈陀居住者たりし者に限るを可とすと主張し

▲戰前加奈陀の住民たらざりし英國臣民（西印度人をも含んで）は投票許可に就て些も政府に感謝する所なかるべしと主張する所あり政府側にては法相を初め新、西院のテイラー氏其他者に原案を主張し法相は自分とても案の充分ならざるは認むるも兵士の成階級に門戸を閉すが如きは採らざる所なりと應答したり

ある、唯だ一つの變更は第六十一條であつた、併も禁酒派側は更に次期議會に於ては急激なる主張に出でゝ所謂ボーン、ドライの方針を採り嚴格なる意味に於て

□醫療用に供するものゝ外は斷然之を販賣する

を許さず輸入することすらも不法とし之を所有することさへ不法なりとすることにせん意味であると謂ふ、差當つての禁酒方針は政府の販賣係の外は酒類を賣ることを得ず且つ此販賣係と雖も單なる飲料の具としては販賣することを許されないで次の如き規定に拘束されるのである卽ち

□醫藥用又は機械用の目的の爲には十ギヤロン

□藥店に對して五ギヤロン、齒科醫には一パイント、獸醫には一ギヤロン等で尙ほ病院管理者は病院で酒類を使用することあるを以て買入を許され基督教の當路は所謂サクラメント用に必要であるからして之亦買入を許可される、尤も普通の人と雖も醫師の診斷書を有するものは差支ない

□禁酒法の行政は州警察

□當局之を擔當し警官はビジネスの場所又はホーム何所なりとも捜索することを得るもので併も證據提供の義務は被捜索者ゝ負はしめる、但しアルコホルが二パセントの飲料は之を賣つて差支ないのである、次に輸入の點ゝ就ては今度の法規では之に干渉する權能がないので何人も

□州以外の地から如何なる酒類でも取寄せる事は出來る又ビー、シー州内の製酒所は之を州外に輸出することも出來る、但し製酒所は州内の供給を直接にやることは出來ぬ、尤も加州への酒類輸送を違法とせん修正案を提議中にあるので之が成立したならば酒類買賣は大打擊である

□當州で初めから禁酒方針に反對した商人保護協會では禁酒法の效力の有無ゝ就て法爭に出でんと期して居るが要するに差當つて旅館、酒屋、製酒所等の被る打擊は非常であり州中で酒の商業に關係の財産は二千万弗と言はれて居る而して市町及び州へ年々納附するライセンス料金は總額約百万弗である

□州中でも禁酒法實施と共に營業を廢止するの考で居るホテルは非常に多く彼等は酒を取扱はずしては到底商賣にならぬのである、營業を續ける向も其宿泊料は値上をするらしい、當業者の賠償の件に關しては所謂公共諮問法に依つて當局は之が調査をすることに爲つて居る

共進會開會式

州首相市長等臨場

第八回晩香坡共進會は昨夜州首相エチ、シー、ブルウスター氏臨場して正式開會あり當市長マクビース氏、共進會々頭ミラー氏、南晩香坡町長ラッセル氏等の演說ありて盛況なりき

片山氏は戰死

第五十大隊の片山勝熊氏（熊本縣出身）行邊不明との報傳へられ居りしが氏は五月七日戰死を遂げたるものゝ由去る十六日附にて公信加奈陀日會へ本日到達せり

古兵日は明後日

＝共進會場行列＝

レッキー少將も臨場

戰爭參加の經驗ある古兵の團体の計劃に成る所謂ヴイテランス、デーは明後木曜日共進會場で擧行の筈でレッキー少將の臨場もあることゝなつて居る、準備や順序の邊も完成して居るが參加古兵は米西戰爭に出た者も交るべく尙又フイニアン、レイドの南阿戰爭の連中もあるも、勢揃ひの場所は會場前なるレンフルウ街で時間は十二時半而して式場では聯合國旗揭揚の式がありバリングハムからは五百人の古兵團が乘込んで來るし又スポケンからも二百五十人其他華州の諸所からも觀光旁々古兵連が來るうである

愈々實施の州禁酒方針内容

更に急激方針に出でんと策劃する禁酒派

當州の禁酒は既に十月一日から實施と云ふことであるが内容は昨年州議會を通過したものと同で

◎電鐵調査進行

ビー、シー電鐵事業經營内容に就ての調査は今猶續行、已に州本土に關する分は完了し最後のヴイクトリアに就ての分も既に着手されたり

◎支那國民黨大會

△國選會觀劇に同胞招待……中華民國亞速國民黨晩市支部主催となり去る十八日より當地に加奈陀大會開催中なるが來る廿五日には北晩香坡マホン公園に大園遊會を催し夜に入りインペリアル劇場に於て『時事新劇宣統復辟』なる新派劇を觀覽せしむ可く當日は日本人一般を歡迎す可しとの事にて同黨晩市支部長陳樹人氏は特に本社に來訪し本紙を通じて在留同胞諸君に此の意を傳へられたしと云へり當日園遊會又は觀劇希望の人は本社兒玉迄申込まるれば入場の手續を採る可し

＝大使の使命如何＝

■■■■■に關して國際政局消息通

■■■■■支那が出兵せんとするは注意すべき件

幾多著作を以て國際政局消息通として知らるゝブトナム、ウエル氏は來桑し石井大使の使命に關し談りて曰く

北京の風雲暗澹たる空の下に幾日かを送つた政治研究者ゝ取て尤も面白く感するは太平洋を横斷し彼岸と當岸で極東問題の見方が違ふのを見る事だ向ふでは

■……每日起る天候の常

■……變化も當岸にては頗る六つかしい問題かの如く見られ國際間に於ける不安の種となる

石井子の使命は日本人側から見ると何よりも支那問題が第一と思はれ吾々から見ると日本の爲めの支那主義は實在し居るか疑はれる之れは最後通牒交付以來の事件を注意してる者は何人も抱く感想だ尙

■……支那に對し二十五ケ條の要求を發し外人間の物議を釀した結果第五條は撤せられたが早晩別の形式を以て復活さるべきは疑ない而し之を實行する上支那の條約國から故障が出ぬ樣豫じめ交渉の必要がある之れが子石井の渡米に傳奇的色彩を加ふる所以である米國が日本に對する唯一の好意はと云へば東洋より艦隊を撤し全く

■……日本に讓つたる英■……佛、倣へば澤山だ

而して米國が東洋を日本に讓る好意に出づる信號として其の極東艦隊を撤すると共に支那の發展期して見るべきものあらう何故ならば米國極東の角逐を脫すれば日本の北京政策が確立し日本は自然聯合國東洋の發言者となり支那政府との間に於ける一切の音信の責任は日本に歸すると共に支那に對する指導一途ゝ出で得る英國は極東を顧念せぬが作戰上

■……力を一にし且其同■……盟國の援助に對し謝意を表する爲め極東から手をひいた形ゝある支那問題は今の處存在して居らぬ現在の作戰正式協定を見るべき一種の戰局上の波動ゝ過ぎない關係諸國が無害に平和協定を遂げ得る迄之を東洋に於ける發言者に委托し置けばよいが支那も忠實なる聯合軍の一部として支那が講和會に大使を送らんとし或は出兵せんとするは注意すべき事である

◎奈良丸乘込期日　吉田奈良丸一行は來る廿四日當市に乘込み廿五、六兩日捨伏頓廿七、八兩日晩市興行場所はインペリアル劇場なる事も既報の如し

常置世話人

加奈陀佛教々會各位

根倒、横切

各一名十七八才のボーイ一名ウエスルマンとして入用

ダンレビー街　上西寛之助

來る廿二日（水曜日）午後七時より當教會堂に於て常置世話人會開催致候條御繰合せ御參集相成度候

八月廿日

女事務員入用

希望の方は社内津川迄申込まれたし

公認　下高原醫院

晩市バウエル街メーン街

電話「シーモア二五五五」

内外、婦人、小兒科

シーモア三八二〇

鎌田道明

◎電鐵調査進行

ビー、シー電鐵事業經營内容に就ての調査は今猶續行、已に州本土に關する分は完了し最後のヴイクトリアに就ての分も既に着手されたり

◎支那國民黨大會

△國選會觀劇に同胞招待……中華民國亞速國民黨晩市支部主催となり去る十八日より當地に加奈陀大會開催中なるが來る廿五日には北晩香坡マホン公園に大園遊會を催し夜に入りインペリアル劇場に於て『時事新劇宣統復辟』なる新派劇を觀覽せしむ可く當日は日本人一般を歡迎す可しとの事にて同黨晩市支部長陳樹人氏は特に本社に來訪し本紙を通じて在留同胞諸君に此の意を傳へられたしと云へり當日園遊會又は觀劇希望の人は本社兒玉迄申込まるれば入場の手續を採る可し

◎邦人漁者罰金　漁獲閉鎖期間中に投網して一邦人は昨日新西院にて判事クルート氏より罰金を課せられたり他ゝ同罪の白人漁者四人ありき

◎エジア號入港　エジア號は五時間遲れて昨夜九時入港せるが邦人船客は紐育高田商會長谷藤藏氏外滋船受取の爲め某社船長平岡松太郎氏外高等船員四名ありたり

閑話

卓上

去る場所で横井博士を中心として小玉、松本の兩氏に閑話子『先生失禮ですが御何歳で』と小玉君が皮切りする『サー御頭の工合では』と誰やらが半疊入れる結局博士の發議で記名投票となつた松本君の五十四歳、閑話子の五十五歳、小玉君の五十八歳で小玉君がチョッキリ當つた、博士曰く『日本に居ると六十以下に見られた事がない、米國に來て自分でも若返つた樣な氣がするよ』

◎個人往來　内山健六氏昨夕ロイストンより出晩▲ブリタニアビーチ穂坂源次郎氏來晩數日滯在の筈

日本人御旅館

新築家屋にして室内清潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御客樣の御便利相計り可申候、停車場オーヤ等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利ゝ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候

ブリンスルパート市オレザー街

持田旅館

締主　持田平夫

郵函七五、電話ブラック一五四

人員募集廣告

一シングル切り　二十名

一デーウオーク　三十名

場所は晩市より近く便船は每日あり▲賃銀は普通以上

申込所　晩市メーン街二〇六

クインス洋食店

ミルク

新鮮

クリーム配　バター　達

東カドバ街三八一（日加貯蓄會）

スター牛乳會

電話バンコバー　國入　轍

シンガーミシン

晩市バウエル街三四四

レコード　蓄音機　乳母車

岸本ミシン店

電話シーモア四一四一

シンガーミシン

柳澤元仁

晩市バウエル街五六八

電話ハイランド六七

▲大阪朝日▲東京朝日▲國民新聞▲大阪每日▲東京日々

五大新聞取次

△月四十五仙△地方郵稅共五十仙

△兩朝日國民當分地方行七十五仙

沙都市ワシントン街九一八

取次所　武田硯灣

918 Washington St. Seattle

▲和洋食料品一切

▲陶器類

スキーナ河ボートエシングトン郵函三一

岸本商店

人員募集廣告

ソーミル働き

三十名急募集す

日給三弗より

三弗五十仙迄

但しミール及びカー積みに經驗ある人

場所はピーシー電鐵線路御望みの方は堀濟商店へ御照會を乞ふ

ピーバーリバー製材會社募集人

飯田米市

P. O. County Line. B. C.

荷物自動車

日本運送社

電話（シーモア三五九七　シーモア四六一〇）

捨伏頓行並に市内配達迅速

御菓子製造

晩市東カドバ街五一三

福本好松

電話ハイランド一六六九アール

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候

吉江事務所

晩市メイン街一〇二

電話シーモア三八〇四

自宅　ケイテイ二五二三ケイ

日本雜貨及び食料品販賣

プリンス、ルパート市アトリン街

東洋商業株式會社

郵函七三六　電話グリン五一六

男女洋服新調

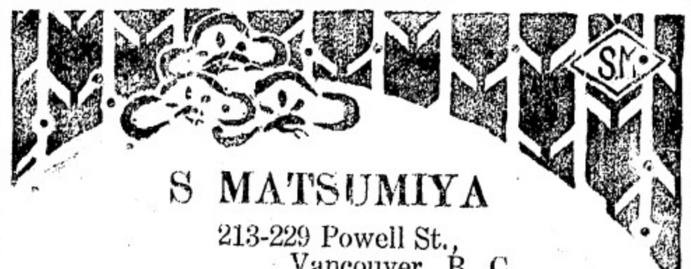
並にプレゾス

東ハスティングス街二五三エンプレス座向ひ

エンプレス洋服店

鈴木利三

電話シーモア一一〇七



S MATSUMIYA

213-229 Powell St., Vancouver, B. C.

松宮商店

バウエル街二一三、二二九（電話シーモア三五九七）

落花かさもち　なま栗

大正かさもち　鹽アミ

鹽イワシ　鹽サンマ

丸乾イワシ　乾カマス

廣島菜漬　目ザシ

新澤あん　守口漬

金山寺味噌

ぬか付白米

引續き御注文被下度御願申上候

開業廣告

小生儀錦床にて相働き居り候處今回都合に依り松本球場表（元池田床）跡を讓り受け獨立經營致し候間從前の通り倍舊の御引立あらん事を伏して奉希上候也

七月廿七日

辻本音藏

電話

シーモア四二一九

自働車運送

晩香坡市バウエル街二四三

天野運送舍

呼寄願代書

宇都宮代理事務所

晩市メーン街一一六九

電話二二七番　郵函八二一

開業廣告

本會は既ゝ本年五月二十四日創立總會を開き各ソーミル日本人部監督により役員募集仕居候處本會の主意に贊成するソーミル就働者諸君は當事務所又は各日本人部監督迄御申込被下度尤も九月卅日以後に正會員又は新入會者は入會費壹弗を添へ申込まれ度尚廣告候也

大正六年八月廿日

晩香坡市バウエル街三六八

加奈陀日本人ソーミル

勞働組合

Canada Japanese Saw Mill Labor Assn.

368 Powell St. Vancouver

奇聞

◉邦人經營の農園を巡遊して（一）

月秋生

ビーシー州内ホエ邦人農業經營者の最も多き地はポートムーディー、ハモンド、ミッションを中心とするフレザー、バレー一帶と晩香坡島の東南に當るコートネー、コモックス等なり、余は余自身の職が別にあるも幼少の時より農に深き趣味を有し且又健實なる民族の發展を期せんには只一時腰掛的觀念より脱して永住的に不動の基礎を泰山の安きに築くにありと思ふが故に昨年の八月親しく同地方を視察踏査して始めて紙上に紹介したる緣故を以て約一ヶ年を經たる今日再び同地方を巡視し併せて同胞社會の實狀を調査する機會を得たれば今其の概觀を本紙の餘白を借り以下順を追て記載する事にしたり、フレザーバレーの

▲農園地は　晩香坡を距る東方シーピー線に沿ふて約卅哩の地にあり土地肥沃にして苺類の栽培に適し林檎、梨、ポテート、ルーバーブ等其れに次ぎ殊産出多くして殊く是を東部地方へ輸出しつゝあり同地方に邦人が移住して農業を開始したるは明治四十年頃にして現今同地方にて斯業に從事する同胞戸數は約八十戸にして純然たる日本村の觀あり、而して是等が耕作せる總反別は實に所有土地一千〇八十英加、借地二百卅英加に達し一部の借地を除くの外は固き土臺の上に築かれて土地を所有せる不動の定着農者又頼母しき事なりと云ふべきなり、余が調査したる處に依れば過去一ヶ年に渡ける同地方邦人の發展と土地所有額の增加は實に著しきものあり、ポートムーディーの約二百英加を始めとしてミッションの百三十五英加、ハモンドの五十英加戸數又其に准じて頓に增加し居れり、同地方が農業地として同胞の注目を惹くに至り毎年移住して

▲企業する者增加　しつゝある事實は母國に於ける人口の增殖と生活難其れに移民の渡航禁止是等は一方在留民をして漸く一時腰掛的觀念觀から脱せしめ確實にして有望なる勘業永住的の念に移らしめつゝあるものにして同胞發展の爲め悦ぶ可き現象と云ふを得べし、慶び且を同地方に投ずれば有望ホして豊饒なる天地は門を開きて同胞の來るを待つが如く余を感せしめたりき（未完）

桑港通信　十八日

◉巡査（遺族）扶助基金

の中へ二百弗を寄附

石井特使の謝

石井特使は東行に先立ち桑港警察を訪問せ官を代理として桑港警察を訪問せしめたるがホワイト署長不在に就きフライン警部代りて應接したるが大使は滯在中警察が一行警護の爲め苦心用意到らざる所なきを深謝し謝意の幾分を表する爲め巡査遺族扶助基金中へ二百弗寄附を申込めるを以てフライン警部は

▲好意を謝し右寄附を快く受け署長は大使の好意を警吏一同に傳へたる由尚大使は出發に對し旅館聖フランシス支配人に托し金三百弗を同旅館傭員に分配

内務省免許産婆兼滯中ちよ

晩市パウエル街三九一　メーブルルーム第十一號室　電話シーモア三六七八ユル

内務省免許

産婆

日進會酒店三階

晩市パウエル街二〇三　（電話シーモア二五〇六ユル）

内務省免許産婆

山田遊よし子

内務省免許産婆

山木クメ

晩市パウエル街二五九　電話ハイランド五〇〇

内務省免許産婆

西澤すみ子

晩市西ラングダウン街一七三　池田旅館第三號室　電話ハイランド二三八八

内務省免許産婆

◉販賣方法改善

▼櫻府附近同胞農家の

櫻面都に於ける野菜業者の鑵詰會社に對する賣入契約及びウードランド方面の砂糖大根契約値上の用件を帶びて出張の藤井技師が歸米報告する處に依れば砂糖大根はアラメダ製糖會社及び同社のウードランド支配人に對し交渉繼續中なるが何れ一兩日中に何等かの決定を見るに至るべく又櫻面都附近の野菜業者に關しては明年度の契約及市場並に農場に於ける販賣方法改善に就き共同一致の態度を採るべく署名したる者百名を算し尚ほ今後四五十名の署名を得たる上遠からず野菜業者の大會を開き種々協定の手筈なれば本日より千葉理事同地方に出張すべしと

布哇通信　七日

◉五支店長

戰後我が對外貿易の進運に鑑みて各地に支店開設

前田、工藤の兩氏

今朝桑港に向け出帆したコレヤ丸には特使一行以外に多士濟々であつた中にも三菱合資會社漢口支店長山岸慶之助氏三井物産桑港支店長永島雄治氏、岩上合名會社桑港支店長澤田耕之助氏、正金銀行佛國支店長前田忠氏及び工藤正金銀行シャトル支店長といふ各大銀行や會社の

▼支店長のみ　が五人程揃つて渡米の途にあり宛然支店長船の觀があつたその内新たに開設された正金銀行ブラジル支店長前田忠氏が語るには「ブラジルには今回始めて支店が開設されるのであるが正金銀行では豫てより南米方面に心掛けて視察員を送り土地の事情在留民の狀態其他日本との貿易關係等に就ひて研究してゐたが我が

▼南米貿易は　戰爭以來驚くべき發展をなし戰後も頗る有望だといふので戰後經營の一とつとして支店を開設することになつたのである」と云ひ新設のシャトル正金銀行支店に赴任する工藤支店長は「正金銀行は今回シャトルとブラジルと印度ラングーンの三箇所に支店を開設することになつたこれは戰後貿易の進運に鑑みたもので我が正金では更に各地に支店を新設するやうになるのであらう」とあつた

Kobayashi & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

新荷着
新茄子鹽漬（六斤入）
新なす辛子漬
新水菜漬

神戸屋商店
パウエル街五六六　電話ハイランド三三七
鑵詰類及び陶磁器金物乾物類等種々入荷仕候
間何卒多少に拘らず御用命被下度御願申上候

ホテル
ウオールドルーフ

本館の特色
日本人街商業區の中心にあり公園に面しバラアド、インレット並にライオンヘッドに望み眺望佳絶なり
本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり
本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事館の證明書手續等無手數料にて迅速に取扱ふ
晩市パウエル街三九六（電話シーモア三七八八）日加貯蓄階

御外出の好時期となりました御婦人方の
御化粧品はハイカラものを色々取揃へて
居りますから何卒御來店の上御求め下さい
晩香坡市パウエル街三一九
大正堂藥舗
夏原商店
電話シーモア三三八

内外諸賣藥化粧品
内外雜貨食料品

生魚、青物類鑵詰一切蒲鉾製造
電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候
晩市パウエル街二五三
電話シーモア五四四一
中濱魚店

和洋雜貨並に食料品一切
晩市西第五街二二二　電話ハイランド二一九七
丸野商店
同精米所
221 5ht Ave. W. Vancouver, B. C.

新築家屋

男女洋服新調
夏向きの切地澤山取揃へて有りますから御新調なさい
値段は安くて仕事は丁寧にいたします
晩香坡市メインン街一九二五
伏屋洋服店
電話ハイランド一八七

ヴィクトリア市
ハイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函三八八、電話九六四）

ホシチオール　リウマチス藥
ホシゴノール　淋病
ホシ製藥會社
中村商會

晩市パウエル街三九一　今堀商店

晩香坡市に於ける日本人經營唯一の洋食店
▲弊店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮寧で然しで廉價なる事です
▲料理人は斯道に拾數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店
▲洋食▼

按摩安腹マッサジ專門
パウエル街日加銀行二階一〇八
松居雅次郎
電話シーモア一一四三エル

△食料品
晩香坡市メイン街二〇八
田川商店
電話シーモア二五五七

成瀬料理めしや
パウエル街三六五
電話ハイランド五三八四

玩具煙草菓子
パウエル街三一八
三隅商店
（電話シーモア二九七四）

客自働車
電話あて御用命次第即時參堂仕候
東カドバ街三五三
（自宅電話シーモア五三一五アール）
三隅

日本美術品
晩市グランビル街六七三
盛本商會本店
電話シーモア六四一〇
支店（ウッドワードより三軒東）
西ヘスランガス街五七
電話シーモア二三一三
グランビル街九三二
電話シーモア八七二三
支店
デビー街一二一二
自宅電話シーモア五三一五アール

代書
通辯
代理
加奈陀晩香坡市パウエル街三六八
土地に關する一切の事件を處理す
山田事務所
主任山田昌則

日本行滊船切符取扱
當國政府へ出生届
對白人交渉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製並に
登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化証申請、滊車滊船切符取扱
（電話シーモア九一四三）

和洋食料品一切其の他雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
大屋商店
電話ハイランド三三六

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタジョン網及び網
サモントワイン
早くれ買ひなさい
晩香坡市ウヲター街一四四
ジョンエス
テイト
電話シーモア五五五

製造元ドエン
クロフチード
スチュアート

日本蹄鐵工場
晩市ゴーラ街七一九
主鹿子木七郎
蹄鐵鍛冶
馬車修繕

書籍雜誌賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
晩市パウエル街三五七
内田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一
支店
晩市パウエル街二〇一
パウエル書店
201 Powell St. Vancouver

▲御手輕料理
パウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

晩香坡第一の日本風呂

コロムビア號及びモナツク號
晩市パウエル街二三〇
關根金物店
電話シーモア八四七六

男女洋服新調
晩香坡市ゴーラ街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

元祖味噌の始祖
朝日精米所
醤油味噌種麹
卸小賣

日本行ビクトリア出帆廣告
因幡丸　八月廿八日午後
丹波丸　九月十日午後
横濱丸　九月十四日午後
晩香坡より御乘船の方には晩香坡府間無料にて滊船切符差上候
上記の滊船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に之候
日本郵船會社
バンクーバー　ヴイクトリア
シアトル　ポートランド
出張所
バンクーバー　ヴイクトリア
同社代理店
火北鐵道會社
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーアー三八〇四

大阪商船株式會社滊船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.
日本行
三等賃金四十三弗五十仙
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙
（晩市美府間滊船切符賠量）
切符取次店
晩市　是永商會
安野商會
日加貯蓄會社
日加用達會社
捨伏頓
大出竹二郎
美府
永野商會

かなた丸　八月三十一日午後
ばなま丸　九月十七日午後
まにら丸　九月廿八日午後